

# beurer

## Máy làm sạch và tạo ẩm không khí LW220



### ĐƠN VỊ NHẬP KHẨU, PHÂN PHỐI VÀ BẢO HÀNH CÔNG TY CỔ PHẦN XUẤT NHẬP KHẨU THIẾT BỊ Y TẾ HỢP PHÁT

Trụ sở & Showroom : 22 Xã Đàn, P. Phương Liên, Q. Đống Đa, Hà Nội  
Chi nhánh Miền Nam : Số 61 Đường số 3 Cư Xá Lữ Gia, P. 15, Q.11, TP. HCM  
Chi nhánh Miền Trung : Số 80 Nguyễn Thị Minh Khai, TP. Đà Nẵng  
Điện thoại : 0243.577.3151 (Hà Nội) - 0287.308.6889 (TP. HCM)  
Hotline : 19006852  
Fax : 024.62754193  
Website : <http://www.thietbiyte-eu.vn>  
<http://www.beurervietnam.com>  
Email : [info@beurervietnam.com](mailto:info@beurervietnam.com)



### Kính gửi Quý khách hàng,

Xin trân trọng cảm ơn Quý khách đã tin dùng sản phẩm của chúng tôi. Chúng tôi chuyên cung cấp các phẩm chất lượng cao đã được kiểm duyệt nghiêm ngặt trong chăm sóc sức khỏe và nâng cao chất lượng cuộc sống ở các lĩnh vực: nhiệt, trị liệu nhẹ nhàng, huyết áp/chẩn đoán về máu, cân nặng, mất-xa và không khí.

Trân trọng,  
Đội ngũ Beurer



**Độc kỹ hướng dẫn sử dụng và giữ lại để sử dụng sau này.**

### MỤC LỤC

|                                    |   |                                           |   |
|------------------------------------|---|-------------------------------------------|---|
| 1. Làm quen với thiết bị .....     | 3 | 6. Vận hành .....                         | 6 |
| 2. Mục đích sử dụng .....          | 3 | 7. Vệ sinh và bảo quản .....              | 8 |
| 3. Cảnh báo và lưu ý an toàn.....  | 4 | 8. Bộ phận thay thế và phần hao mòn ..... | 8 |
| 4. Mô tả thiết bị.....             | 5 | 9. Xử lý sự cố thường gặp .....           | 9 |
| 5. Hướng dẫn sử dụng lần đầu ..... | 6 | 10. Thông số kỹ thuật .....               | 9 |

### Trộn bộ sản phẩm:

Đỡ bỏ hết bao bì trước khi sử dụng và đảm bảo không có hư hỏng trên sản phẩm hoặc phụ kiện. Nếu thấy nghi ngờ, không sử dụng sản phẩm và liên hệ với nhà bán lẻ hoặc địa chỉ chăm sóc khách hàng của công ty.

- 1x máy lọc không khí
- Hướng dẫn sử dụng
- Hai chai dung dịch dùng cho máy:

- AquaFresh (dung tích 200ml): Ngăn ngừa vi khuẩn, tảo và nấm trong nước. Hiệu quả, không mùi. Không gây hại cho người và động vật nếu được sử dụng đúng cách. Có khả năng phân hủy tự nhiên. Nồng độ sử dụng: 5 giọt cho mỗi lít nước/ngày.

- Dung dịch tẩy cặn AntiCal (dung tích 250ml): Tẩy cặn sinh học với hoạt tính kháng khuẩn, hòa tan tàn dư cặn vôi và các lớp đóng cặn.

Nồng độ và cách sử dụng: Cho 125ml dung dịch vào 1,5 lít nước, bật máy cho chạy trong 15 phút, sau đó tắt máy và để yên trong 6 giờ, cuối cùng làm sạch toàn bộ máy.

LƯU Ý: Các dung dịch này có thể gây hại cho da và mắt nếu dính phải. Để xa tầm tay trẻ em. Sử dụng găng tay, kính bảo hộ. Nếu bị dính phải, rửa thật sạch với nước và tìm trợ giúp y tế.



### CẢNH BÁO

- Trẻ em trên 8 tuổi, người có vấn đề về thể chất, trí tuệ hoặc thiếu kỹ năng sử dụng có thể dùng sản phẩm dưới sự giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng an toàn, đồng thời hiểu rõ về rủi ro có thể xảy ra trong quá trình sử dụng.
- Không để trẻ em nghịch thiết bị.
- Trẻ em không được vệ sinh và bảo trì thiết bị nếu không có sự giám sát của người lớn.
- Ngắt kết nối thiết bị khỏi nguồn điện trong suốt quá trình vệ sinh.
- Chỉ vệ sinh thiết bị theo cách đã được chỉ định, tuyệt đối không để chất lỏng rơi vào trong quạt.
- Không sử dụng chất tẩy rửa gốc dung môi.
- Dây cáp kết nối bị hỏng phải được thải bỏ, nếu không thể tháo rời khỏi thiết bị, phải tiêu hủy thiết bị.

# Dấu hiệu và kí hiệu

Các dấu hiệu sau được sử dụng trong bản hướng dẫn này.

|                                                                                   |                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>CẢNH BÁO</b><br>Chỉ dẫn về nguy cơ ảnh hưởng đến sức khỏe                 |
|  | <b>QUAN TRỌNG</b><br>Lưu ý về các hư hại có thể có đối với thiết bị/phụ kiện |
|  | <b>Lưu ý</b><br>Lưu ý thông tin quan trọng                                   |

## 1. Làm quen với thiết bị

Con người dành rất nhiều thời gian ở trong không gian kín. Không khí trong nhà thường bị ô nhiễm do phân tử bụi, phấn hoa, lông động vật và mùi khó chịu, đồng thời bị khô, đặc biệt là vào mùa đông. Không khí xung quanh bị khô có thể dẫn tới nhiều hậu quả nguy hại.

Máy làm sạch và tạo ẩm không khí LW220 giúp tạo ẩm cho không khí, đồng thời làm sạch bụi, phấn hoa, lông động vật và mùi khó chịu. Giống như tác dụng của mưa trong tự nhiên, không khí sẽ được máy “gột rửa sạch”.

Máy làm sạch và tạo ẩm không khí LW220:

- Làm sạch và tạo ẩm cho không khí một cách vệ sinh mà không thông qua các tấm lọc
- Vận hành yên tĩnh với 3 mức xả khí.
- Phù hợp với phòng có diện tích từ 40m² trở xuống
- Ít tiêu hao năng lượng, tự động tắt khi hết nước
- Dễ vệ sinh, có thể sử dụng trong máy rửa bát.

### Nguyên tắc làm sạch không khí

1. Quạt của máy (vận hành yên tĩnh và tiêu hao ít năng lượng) hút khí chưa được lọc vào từ bên trên.
2. Không khí đi qua các đĩa tạo ẩm, các đĩa này quay liên tục trong nước và tạo độ ẩm.
3. Nước đóng vai trò như tấm lọc tự nhiên, lọc sạch bụi khỏi không khí vừa được hút vào.
4. Không khí sạch và ẩm được đưa ra ngoài qua các cửa thoát khí ở mặt bên.

Độ ẩm thấp trong không khí có thể dẫn tới nhiều hậu quả như sau:

- Niêm mạc bị khô, môi khô và nứt nẻ, khô mắt.
- Nguy cơ cao mắc các chứng nhiễm trùng và bệnh đường hô hấp.
- Gây mệt mỏi và mất tập trung.
- Cây trồng và vật nuôi cũng phải chịu tác động tiêu cực.
- Các loại vải bằng sợi tổng hợp, thảm và các tấm phủ sàn bằng nhựa dễ bám bụi và hình thành điện tĩnh tĩnh điện.
- Làm hư hại nội thất bằng gỗ, đặc biệt là sàn gỗ.
- Làm lệch tông các nhạc cụ.

Máy cho phép không khí thu được lượng ẩm thích hợp từ bề mặt các đĩa tạo ẩm. Quy trình tạo ẩm không khí diễn ra theo nguyên tắc bay hơi lạnh tự điều chỉnh. Không cần thêm bộ điều chỉnh bên ngoài.

Để ngăn chặn sự hình thành vi khuẩn, nên sử dụng AquaFresh (số hiệu mặt hàng 162.955). Cần vệ sinh máy thường xuyên.

## 2. Phạm vi sử dụng

Máy làm sạch và tạo ẩm không khí LW220 là sản phẩm chuyên dụng để lọc không khí trong nhà.



### CẢNH BÁO

- Nếu bạn đang có bệnh phổi hoặc bệnh đường hô hấp nghiêm trọng, tham khảo ý kiến bác sĩ trước khi sử dụng máy.
- Thiết bị chỉ được dùng với mục đích đã chỉ định trong hướng dẫn sử dụng. Nhà sản xuất không chịu trách nhiệm về hư hỏng xảy ra do sử dụng không đúng cách.

## 3. Cảnh báo và lưu ý an toàn

Đọc kỹ các lưu ý này. Việc không tuân thủ theo các thông tin tại đây có thể gây thương tích cho người và hư hại đối với thiết bị.



### CẢNH BÁO

Giữ bao bì xa tầm tay trẻ em. Bao bì có thể gây ngạt thở.

### Nguy cơ điện giật



### CẢNH BÁO

Cũng như mọi thiết bị điện khác, phải cẩn trọng khi sử dụng thiết bị để tránh bị điện giật.

- Tuân thủ các chỉ dẫn sau:
  - Chỉ dùng thiết bị với nguồn điện đã được chỉ định.
  - Tuyệt đối không sử dụng thiết bị khi có hư hỏng rõ ràng trên thiết bị hoặc bất kì phụ kiện nào.
  - Không dùng thiết bị khi trời mưa bão.
- Tắt thiết bị ngay khi có trục trặc và ngắt kết nối khỏi nguồn điện. Không kéo dây hoặc kéo máy để ngắt kết nối khỏi nguồn điện. Tuyệt đối không cầm hoặc giữ thiết bị bằng cách nắm dây sạc. Không để dây tiếp xúc với bề mặt nóng.
- Không để nắp phía trên của máy và dây cắm tiếp xúc với nước, hơi nước hoặc bất kì chất lỏng nào.
- Chỉ dùng thiết bị trong phòng khô ráo (không dùng trong phòng tắm, phòng xông hơi).
- Không được dùng tay ướt rút dây cắm khỏi ổ điện.
- Không sử dụng thiết bị nếu thấy có hư hỏng rõ ràng.
- Không tác động lực vào thiết bị hoặc làm rơi thiết bị.
- Tuyệt đối không chạm vào thiết bị đã rơi vào nước. Ngay lập tức ngắt kết nối khỏi nguồn điện.

### Sửa chữa thiết bị



### CẢNH BÁO

- Chỉ nhân viên bảo hành của nhà phân phối mới có quyền sửa chữa thiết bị. Liên hệ nhà phân phối trong trường hợp bảo hành, sửa chữa.
- Không tự ý mở quạt của máy.

### Nguy cơ cháy nổ



### CẢNH BÁO

Thiết bị có thể gây cháy nổ nếu không được sử dụng đúng cách. Tuân thủ các chỉ dẫn sau:

- Không sử dụng thiết bị khi đang có vật khác, ví dụ chăn, gối che phủ.
- Không sử dụng thiết bị gần xăng, hoặc chất liệu dễ cháy khác.

### Di chuyển, thao tác với thiết bị



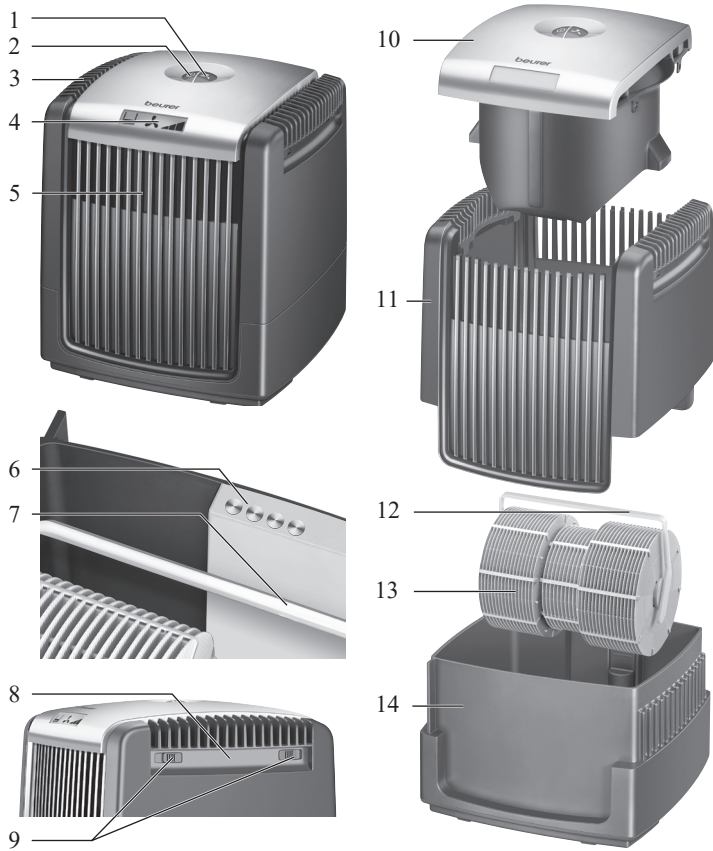
### CẢNH BÁO

Thiết bị phải được tắt nguồn và ngắt kết nối khỏi nguồn điện sau mỗi lần sử dụng và trước khi tiến hành vệ sinh.

- Không đặt bất kì vật gì lên trên các lỗ thoát hoặc phần đang hoạt động trong thiết bị. Đảm bảo các phần chuyển động luôn luôn không bị vướng dị vật.
- Không đặt bất kì vật gì lên trên thiết bị.
- Không để thiết bị trong môi trường nhiệt độ quá cao.
- Thao tác, giữ thiết bị cẩn thận.

4. Mô tả thiết bị

- 1. Nút quạt gió
- 2. Nút On/Off
- 3. Cửa hút khí
- 4. Màn hình LCD
- 5. Cửa thoát khí
- 6. Cảm ứng mực nước
- 7. Điểm đánh dấu để lắp đúng giá đỡ
- 8. Tay cầm
- 9. Chốt khóa
- 10. Bộ quạt gió
- 11. Nắp trên
- 12. Giá đỡ
- 13. Các đĩa tạo âm
- 14. Bình chứa



5. Hướng dẫn sử dụng lần đầu

Tháo khóa vận chuyển

- Tháo dỡ bao bì.
- Không tháo bọc nhựa, lấy thiết bị ra ngoài bằng tay cầm ở nắp trên máy.
- Dỡ bỏ các túi nilon bao bì.
- Kiểm tra thiết bị, đầu cắm và dây cáp.
- Nhấc nắp trên lên cùng với bộ quạt gió, nhấc các đĩa tạo âm trên giá đỡ và tháo khóa vận chuyển trên bình chứa và bộ quạt. Kiểm tra đảm bảo tháo hết các khóa.
- Lắp lại các đĩa tạo âm. Giá đỡ tự động trượt sang bên và các đĩa được giữ đúng vị trí. Kiểm tra sao cho chấm đỏ nằm bên trên giá đỡ.

Cho nước vào trong máy

- Khi cho nước vào máy, ngắt kết nối khỏi nguồn điện.
- Đổ cho nước vào bình, nhấc nắp trên cùng với bộ quạt bằng tay cầm bên cạnh và đặt sang một bên.
- Trong khi cho nước vào bình, để nguyên đĩa tạo âm trong bình. Chỉ dùng nước lạnh sạch, cho nước vào nhiều nhất tới mực dưới điểm “MAX” ở bên cạnh bình. Cách nhanh nhất là dùng bình lớn không có cạnh đổ nước vào bình chứa của máy. Để có hiệu quả tốt nhất, nên đổ nước tới mức “OTP”.
- Đặt nắp với bộ quạt lên trên bình chứa. Nếu không thể lắp nắp vào chuẩn, xoay nắp 180 độ. Thiết kế này đảm bảo các cảm ứng có thể liên kết với nhau. Không được dùng lực để ấn nắp, nếu không thiết bị có thể bị hư hại.

**Lưu ý:**  
Bạn có thể cho thêm một lượng nhỏ tinh dầu thơm vào trong nước, làm cho không khí có mùi dễ chịu hơn.

**QUAN TRỌNG**

- Đảm bảo mực nước trong bình chứa không vượt quá mực dưới mức “MAX” trong bình

**Mẹo:** Cho thêm 1 lượng nhỏ (1 giọt) dung dịch rửa bát thường giúp tăng hiệu quả bay hơi.

Đặt thiết bị

- Đặt thiết bị trên mặt phẳng chắc chắn, không thấm nước.
- Đặt máy gần nguồn sưởi để tăng hiệu quả bay hơi, đặc biệt là trong phòng lớn (không vượt quá 50 °C). Luôn để các cửa hút và thoát khí được thông thoáng, khí lưu thông tự do.
- Kết nối đầu cắm với nguồn điện. Dẫn dây cẩn thận để tránh vấp dây. Có thể giữ dây ở rìa sau của máy, để dây hướng xuống dưới.

6. Vận hành

Bật thiết bị bằng nút On/off ở giữa nắp trên của máy. Màn hình sáng, hiển thị tốc độ quạt gió bằng 0 và mực nước.  
Chọn tốc độ quạt gió bằng nút quạt ở cạnh trên.

| Hiện thị | Tốc độ quạt                          |
|----------|--------------------------------------|
|          | Mức 0, chế độ nghỉ - quạt không chạy |
|          | Mức 1, chậm                          |
|          | Mức 2, trung bình                    |
|          | Mức 3, tối đa                        |

Hiện thị mực nước trong bình chứa:

| Hiện thị | Mức nước                                                                                                      |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          | Xấp xỉ 4.3 l tới 7.25 l                                                                                       |
|          | Xấp xỉ 2.5 l tới 4.3 l                                                                                        |
|          | Xấp xỉ 0.5 l tới 2.5 l                                                                                        |
|          | Còn thừa ít nước trong bình chứa, cần phải đổ thêm nước. Thiết bị tự tắt sau 6 giờ.                           |
|          | Thiết bị đã tự tắt để đảm bảo an toàn. Làm vệ sinh thiết bị và đổ đầy nước trở lại trước khi sử dụng lần sau. |

Tắt máy bằng nút On/off ở cạnh trên.  
Thường xuyên kiểm tra mức nước trong quá trình máy vận hành và đổ thêm nước nếu cần.



**Lưu ý:**

- Hiệu quả bay hơi ẩm thực tế phụ thuộc vào điều kiện xung quanh và luồng khí tiếp xúc với các đĩa tạo ẩm. Về cơ bản, độ ẩm tương đối trong không khí càng thấp và không khí đi qua mặt đĩa tạo ẩm càng nhiều thì mức độ làm ẩm càng cao.
- Màn hình sáng ít hơn 5 giây sau khi ấn nút bất kì. Màn hình sáng ít hơn thích hợp để sử dụng thiết bị trong phòng ngủ.
- Dùng mức quạt 1 khi sử dụng thiết bị ban đêm.

**7. Vệ sinh và bảo quản**

Cần vệ sinh thiết bị thường xuyên để đảm bảo vệ sinh và vận hành hiệu quả. Máy có thể được tháo dễ dàng và không cần dụng cụ. Làm vệ sinh kỹ lưỡng thiết bị và đổ hết nước nếu thiết bị còn nước bên trong và đã không hoạt động trong 3 ngày trở lên. Máy bẩn, không được vệ sinh có thể sinh ra vi khuẩn và nấm trong nước

**Xả bình chứa**

Xả sạch bình chứa 2 tuần/lần với nước sạch. Nếu không khí ô nhiễm nặng, thiết bị được sử dụng nhiều hoặc nước không sạch, phải xả bình thường xuyên hơn, nếu cần, làm sạch cặn bẩn trong bình bằng bàn chải nhựa.

**Vệ sinh bộ quạt gió**

Lau bộ quạt bằng vải ẩm, tuy nhiên tuyệt đối không để chất lỏng rơi vào trong quạt.

**Vệ sinh nắp trên của máy**

Tháo bộ quạt gió ra để vệ sinh nắp máy. Trượt 4 khóa theo chiều ra ngoài và tháo bộ quạt ra.

**Quan trọng:** Khi đặt bộ quạt xuống, đảm bảo không đè vào cảm ứng mực nước



**Vệ sinh các đĩa tạo ẩm và bình chứa**

Có thể lau các đĩa tạo ẩm và bình chứa với vải ẩm hoặc làm sạch hoàn toàn, dễ dàng trong máy rửa bát.

Quy trình vệ sinh bằng máy rửa bát:

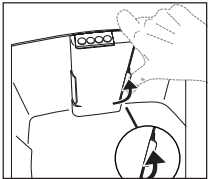
Nhấc nắp trên, tháo các đĩa ra khỏi bình và đặt vào trong máy rửa bát. Mở cảm ứng nước (Hình 1) và tháo ra (Hình 2). Nếu không đủ chỗ trong máy rửa bát, có thể tháo khay cho dụng cụ ăn để có thêm chỗ. Không bẻ cong hoặc nhồi nhét các đĩa tạo ẩm và bình chứa trong máy.

Cài đặt máy rửa bát ở chế độ rửa nhẹ (dành cho đồ thủy tinh). Không để nhiệt độ quá 50 °C – nếu không phần nhựa có thể bị biến dạng.

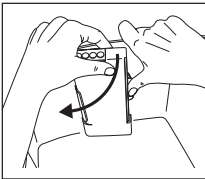
Chỉ tiếp tục sử dụng thiết bị khi phần bên ngoài bình chứa đã khô hoàn toàn.

**Vệ sinh bộ phận cảm ứng mực nước**

Có thể vệ sinh nửa dưới của cảm ứng mực nước trong bồn vệ sinh. Đảm bảo không để nửa trên của cảm ứng mực nước tiếp xúc với chất tẩy rửa mạnh. Không vệ sinh cảm ứng mực nước bằng máy rửa bát.



Hình 1



Hình 2

**Làm sạch cặn trên đĩa tạo ẩm và trong bình chứa**

Tùy theo tính chất của nước, cần làm sạch cặn trên đĩa tạo ẩm và trong bình chứa để đảm bảo máy hoạt động tốt.

Sử dụng chất làm sạch cặn tiêu chuẩn và tuân thủ hướng dẫn trên nhãn sản phẩm.

**Lưu ý:** Cẩn với ít bị đóng lại trên đĩa tạo ẩm giúp tăng hiệu quả thoát hơi.

**Bảo quản**

Nếu bạn định không sử dụng thiết bị trong một thời gian dài, nên đổ hết nước, vệ sinh và làm khô thiết bị, giữ trong bao bì gốc ở nơi khô ráo, không đặt vật gì lên bên trên thùng máy.

**8. Xử lý sự cố thường gặp**

| Vấn đề                                                           | Nguyên nhân                                | Giải pháp                                                                   |
|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Màn hình không hiển thị.                                         | Thiết bị chưa được kết nối với nguồn điện. | Kết nối phích cắm với ổ điện và bật thiết bị.                               |
|                                                                  | Máy đã tự tắt để đảm bảo an toàn.          | Vệ sinh và đổ nước đầy lại thiết bị trước khi sử dụng lại. Bật máy trở lại. |
| Nắp trên không thể lắp đúng vào máy.                             | Đường rãnh không vừa và nắp bị kẹt.        | Xoay nắp 180° và lắp lại vào trên bình chứa.                                |
| Cảm ứng nước luôn hiển thị một mức mặc dù mực nước đồ khác nhau. | Cảm ứng mực nước bị bẩn.                   | Tháo nắp khỏi bình chứa, tháo và làm sạch cảm ứng nước.                     |

**9. Bộ phận thay thế và phần hao mòn**

Liên hệ nhà phân phối để biết thêm thông tin chi tiết.

| Tên sản phẩm | Số hiệu mặt hàng |
|--------------|------------------|
| Aqua-Fresh   | 162.955          |
| AntiCal      | 162.956          |

**10. Thông số kỹ thuật**

|                               |                       |
|-------------------------------|-----------------------|
| Kích thước (dài x rộng x cao) | 30 x 30 x 34 cm       |
| Độ dài dây                    | ≈ 2 m                 |
| Trọng lượng khi không có nước | ≈ 5,5 kg              |
| Nguồn điện vào                | 100 – 240 V; 50/60 Hz |
| Công suất                     | 2-4-7 W               |
| Diện tích phòng phù hợp       | Tối đa 40 m²          |
| Dung tích tối đa              | ≈ 7.25 l              |